

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 03.06.2025 09:18:05
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Институт экологии

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФАКУЛЬТАТИВ)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

05.03.06 ЭКОЛОГИЯ И ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЕ

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

УПРАВЛЕНИЕ ПРИРОДНЫМИ РЕСУРСАМИ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык (факультатив)» входит в программу бакалавриата «Управление природными ресурсами» по направлению 05.03.06 «Экология и природопользование» и изучается в семестре курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 4 разделов и 32 тем и направлена на изучение лексических, грамматических, стилистических, социокультурных особенностей научного стиля естественнонаучных дисциплин в изучаемом иностранном языке; основных ресурсов, используемых в работе с иноязычными научными текстами (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.); профессиональной лексики иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности; основной информации о социокультурных особенностях стран изучаемого языка; правил вербального и невербального поведения в типичных ситуациях профессионального общения; специфики перевода научных (профессиональных) терминов, единиц измерения, формул, графиков, имен собственных, географических названий, названий организаций; особенностей отбора и систематизации материала на профессиональные темы, составления аннотаций, рефератов на иностранном языке, оформления презентации научного выступления по специальности на иностранном языке.

Целью освоения дисциплины является повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого при изучении предыдущих дисциплин по иностранному языку в бакалавриате, формирование умений и навыков владения взаимосвязанными видами продуктивной (говорение, письмо) и репродуктивной (чтение, аудирование, перевод) речевой деятельности для осуществления профессиональной коммуникации.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык (факультатив)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знать современные коммуникационные технологии; УК-4.2 Уметь составлять типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке; УК-4.3 Владеть навыками представления результатов научно-исследовательской деятельности, в том числе, на иностранном языке;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык (факультатив)» относится к факультативным дисциплинам блока ФТД образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык (факультатив)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<i>Иностранный язык</i> **; Русский язык и культура речи; <i>Русский язык (как иностранный)</i> **; Русский язык; Второй иностранный язык (практический курс);	<i>Иностранный язык в профессиональной деятельности</i> **; <i>Русский язык в профессиональной деятельности</i> **; Русский язык;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык (факультатив)» составляет «0» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)			
			3	4	5	6
Контактная работа, ак.ч.	128		34	30	34	30
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	128		34	30	34	30
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	16		2	6	2	6
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	0		0	0	0	0
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144	36	36	36	36
	зач.ед.	0	0	0	0	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Профессиональный иностранный язык уровень А1-А2.	1.1	Основные понятия экологии. Строение Земли, формы суши.	СЗ
		1.2	Экосистемы: компоненты и виды, трофические уровни.	СЗ
		1.3	Научный метод и способы измерения. Погода и климат.	СЗ
		1.4	Вещества, энергия и клетки.	СЗ
		1.5	Гидрологический, азотный и углеродный циклы.	СЗ
		1.6	Переход энергии по трофическим цепям.	СЗ
		1.7	Породный цикл. Тектоника литосферных плит.	СЗ
		1.8	Природные ресурсы.	СЗ
Раздел 2	Профессиональный иностранный язык уровень А2-В1.	2.1	Эволюция, биоразнообразие и вымирание видов. Система классификации видов.	СЗ
		2.2	Возобновляемые и не возобновляемые источники энергии. Рециклинг.	СЗ
		2.3	Экологические проблемы. Обезлесение.	СЗ
		2.4	Угрозы для биологических видов.	СЗ
		2.5	Стихийные бедствия.	СЗ
		2.6	Урбанизация.	СЗ
		2.7	Загрязнение и деградация почв.	СЗ
		2.8	Загрязнение воздуха и истощение озонового слоя.	СЗ
Раздел 3	Профессиональный иностранный язык уровень В1.	3.1	Загрязнение водных объектов.	СЗ
		3.2	Изменение климата.	СЗ
		3.3	Генная инженерия.	СЗ
		3.4	Размещение отходов.	СЗ
		3.5	Перенаселение.	СЗ
		3.6	Устойчивое развитие.	СЗ
Раздел 4	Аннотирование и реферирование.	4.1	Жанры устного и письменного научного профессионально ориентированного иноязычного дискурса.	СЗ
		4.2	Первичные и вторичные тексты. Аналитико-синтетическая обработка информации.	СЗ
		4.3	Особенности компрессии научного текста. Библиографическое описание.	СЗ
		4.4	Лексические, грамматические, стилистические, прагматические особенности научных вторичных текстов.	СЗ
		4.5	Составление развернутого плана прослушанного/прочитанного текста. Создание вторичных текстов разной степени компрессии.	СЗ
		4.6	Аннотирование. Виды аннотаций (описательные, реферативные, справочные, рекомендательные). Алгоритм составления аннотаций. Использование генеративного искусственного интеллекта в аннотировании.	СЗ
		4.7	Сводные и обзорные рефераты. Основные принципы реферирования. Алгоритм составления рефератов. Использование генеративного искусственного интеллекта в реферировании.	СЗ
		4.8	Требования, предъявляемые к рефератам. Язык реферата.	СЗ
		4.9	Практикум устного и письменного аннотирования научного текста.	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
		4.10	Практикум устного и письменного реферирования научного текста.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская		Мультимедийное оборудование, интернет, компьютеры с доступом в ЭИОС.
Для самостоятельной работы		Мультимедийное оборудование, интернет, компьютеры с доступом в ЭИОС.

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- Валеева, Н.Г., Павлова, Е.Б., Меркушина, Н.В., Коновалова, Э.Е. Воздух: загрязнение и контроль = Air: pollution and control: учебное пособие / Н.Г. Валеева, Е.Б. Павлова, Н.В. Меркушина, Э.Е. Коновалова. – Москва: РУДН, 2024 – 99 с.

- Валеева, Н.Г., Коновалова, Э.Е., Меркушина, Н.В., Павлова, Е.Б. Вода и почва: загрязнение и контроль = Water and soil: pollution and control: учебное пособие / Н.Г. Валеева, Э.Е. Коновалова, Н.В. Меркушина, Е.Б. Павлова. – Москва: РУДН, 2024 – 84 с.

- Валеева, Н.Г., Липатова Н.А., Руднева М.А., Уланова К.Л. Введение в теорию устойчивого развития = Introduction to sustainable development : учебное пособие / Н.Г. Валеева, Н.А. Липатова, М.А. Руднева, К.Л. Уланова. – Москва: РУДН, 2023 – 93 с.

- Маньковская, З. В. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке : учебное пособие / З.В. Маньковская. — Москва : ИНФРА-М, 2023. — 144 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI

10.12737/textbook_5ba3a664886bb7.80885562. - ISBN 978-5-16-014472-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2000023>

- Нотина Е.А., Быкова И.А., Улюмджиева В.Э. Профессиональная научная коммуникация: реферирование научной литературы по специальности. Английский язык. учебное пособие [Электронный ресурс]. - М. : РУДН, 2024. 75 с. ISBN 978-5-209-12109-1 URL: https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=516935&idb=0

- Руднева, М. А. Eco-English with TED : Учебное пособие / М. А. Руднева. Том Part 1. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью "Издательство "Мир науки", 2023. – 77 с.

- Руднева, М. А. Eco-English with TED. Part II. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью "Издательство "Мир науки", 2023. – 88 р. – ISBN 978-5-907731-33-2. – DOI 10.15862/44MNNPU23.

- Руднева М.А. Практическое руководство по написанию научного текста: учебное пособие / М.А. Руднева, Р. Фаизи. - Электронные текстовые данные. - Москва : РУДН, 2021. - 144 с.

2. ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

- Савчук Е.А., Яковлева В.В. Испанский язык для профессионального общения. Уровень B2 = Español para comunicación profesional. Nivel B2: Учебное пособие. Изд-во "Прометей", 2024. - 244 с.

3. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

- Чжао Цзяи. Современные проблемы экологии (начальный уровень) / Цзяи Чжао. – Москва: РУДН, 2025, — 52 с.

4. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

- Карандеева Л.Г., Фролова Л.Н., Салхенова А.А. Немецкий язык: реферирование и аннотирование текстов. учебное пособие [Электронный ресурс]. - М. : РУДН, 2022. 163 с. ISBN 978-5-209-11006-4 URL:

https://mega.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Link_FindDoc&id=506998&idb=0

Дополнительная литература:

1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- Evans V., Dooley J., Blum E.D. Environmental Science (Career Paths). Book 1, 2, 3 / V. Evans, J. Dooley, E.D. Blum. - Книга на английском языке. - Newbery : Express Publishing, 2018. - 38, 40, 41 p.

- Evans V., Dooley J., Rodgers K. Environmental Engineering (Career Paths). Book 1, 2, 3 / V. Evans, J. Dooley, K. Rodgers. - Книга на английском языке. - Newbery : Express Publishing, 2017. - 38, 40, 41 p.

- Князева О.В., Хоменко О.Е. Практический курс перевода: аннотирование и реферирование : учебное пособие / сост. О.В. Князева, О.Е. Хоменко. - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 104 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45820>

- Малых Е. А. Пособие по научному стилю речи. Английский язык [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие: в 2 ч. Ч. 1 / Е.А. Малых, Т.Н. Станиловская. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 113 с.

- Станиловская Т.Н. Реферирование, аннотирование и составление обзоров = Abstracting, Annotating and Reviewing : учебно-методическое пособие / Т.Н. Станиловская. - 3-е изд., испр. ; Электронные текстовые данные. - М. : РУДН, 2020. - 112 с.

- Симонова К.Ю. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы : учебно-методическое пособие / сост. К.Ю. Симонова. - 2-е изд., испр. и доп. - Омск : Издательство СибГУФК, 2015. - 142 с. : табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459424>

- Турлова Е. Rendering and summary writing : учебное пособие / Е. Турлова ; - Оренбург : ОГУ, 2014. - 112 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320>

- Шафикова А.В. Аннотирование и реферирование текстов : учебно-методическое пособие / А.В. Шафикова. - Казань : Познание, 2014. - 88 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364190>

2. ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

- Водык, М. А. Испанский язык: сборник текстов и послетекстовых упражнений по теме «Экология и защита окружающей среды». – Минск: МГЭУ им. А.Д. Сахарова, 2012 – 96 р.

- Царапкина Ю.В. Испанский язык для экологов-экономистов. – М.: МГИМО- Университет, 2018 – 239 с.

3. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

- Ивченко Т.В. Китайский язык. Полная грамматика в схемах и таблицах / Т.В. Ивченко — Москва: Издательство АСТ, 2021. — 736 с.
- Москаленко М. В. Китайский язык: грамматика для продолжающих. Уровни HSK 3–4 / М. В. Москаленко. — Москва: Издательство АСТ, 2023. — 320 с.
- Стандартный курс HSK 4a — Учебник + Рабочая тетрадь, Цзян Липин. BLCUP. 2015.
- Стандартный курс HSK 4b — Учебник + Рабочая тетрадь, Цзян Липин. BLCUP. 2015.
- Стандартный курс HSK 5a — Учебник + Рабочая тетрадь, Цзян Липин. BLCUP. 2016.
- Стандартный курс HSK 5b — Учебник + Рабочая тетрадь, Цзян Липин. BLCUP. 2016.

4. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

- Reimann M. Grundstufen-Grammatik, Hueber, 2020. – 264 S.
 - Дрейер Х., Шмидт Р. Грамматика немецкого языка, Санкт-Петербург, «Специальная литература», 2020. – 490с.
 - Bruseke R., Sasmaz S., Scheuerer J. Starten wir! B1: Deutsch als Fremdsprache [Текст] : Kursbuch und Arbeitsbuch: Hueber-Verlag GmbH, 2020. - 192 с.
- Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

3. Английский язык

- <https://www.sciencedaily.com/>
- <https://www.newscientist.com/>
- <https://www.multitran.com/>
- <https://insideecology.com/>
- <https://ed.ted.com/>
- <https://dictionary.cambridge.org/>
- <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- <https://www.freecollocation.com/>
- <https://ya.ru/ai/gpt-4>

4. Испанский язык

- <http://www.sinonimos.org>
- <http://rae.es/drae/>
- <http://www.elmundo.es/diccionarios/>
- <http://www.wordreference.com/es/>
- <http://servicios.elpais.com/diccionarios/>
- <https://twee.com/>

- <https://www.espanolautomatico.com>
- <https://ya.ru/ai/gpt-4>
- <https://espanol.online>
- <https://www.profedeele.es>

5. Китайский язык

- <https://studychinese.ru/tests/1/>
- <https://www.chinesetest.cn/>
- <https://storylearning.com/learn/chinese/chinese-level-test>
- <https://www.archchinese.com/>
- <https://dabkrs.com/>
- https://уроки-китайского.рф/chtenie_cat/nachinayushhij/
- <https://ya.ru/ai/gpt-4>

6. Немецкий язык

- <http://www.dw.de>
- <https://www.deutschland.de/de>
- <http://www.spiegel.de>
- <http://www.stern.de>
- <http://www.umweltschutz-tipps.de>
- <http://www.goethe.de>
- <https://ya.ru/ai/gpt-4>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык (факультатив)».
2. Онлайн курс «Профессиональный иностранный язык» в системе ТУИС
<https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=14978>
3. Онлайн курс «Аннотирование и реферирование» в системе ТУИС
<https://esystem.rudn.ru/course/view.php?id=10446>

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

Заведующий кафедрой
иностранных языков

Должность, БУП

Подпись

Валеева Наиля Гарифовна

Фамилия И.О.

Доцент кафедры иностранных
языков

Должность, БУП

Подпись

Павлова Елена Борисовна

Фамилия И.О.

Доцент кафедры иностранных
языков

Должность, БУП

Подпись

Чжао Цзяи

Фамилия И.О.

Айрапетян Лилия
Саркисовна

Фамилия И.О.

Кадерова Румия
Гаярьевна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой
иностранных языков

Должность, БУП

Подпись

Валеева Наиля Гарифовна

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Доцент департамента
рационального
природопользования

Должность, БУП

Подпись

Парахина Елена
Александровна

Фамилия И.О.